

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 1804/98, annettu 14 päivänä elokuuta 1998, CN-koodeihin 2303 10 19 ja 2309 90 20 kuuluviin maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteisiin sovellettavasta autonomisesta tullista ja CN-koodeihin 2303 10 19 ja 2309 90 20 kuuluvien, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteiden (maissigluteenirehun) tuontiin sovellettavasta tariffikiintiöstä 1
- Komission asetus (EY) N:o 1805/98, annettu 19 päivänä elokuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3
- Komission asetus (EY) N:o 1806/98, annettu 19 päivänä elokuuta 1998, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 5
- Komission asetus (EY) N:o 1807/98, annettu 19 päivänä elokuuta 1998, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1574/98 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 3. osittaista tarjouskilpailua varten 7
- Komission asetus (EY) N:o 1808/98, annettu 19 päivänä elokuuta 1998, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 8
- * Komission asetus (EY) N:o 1809/98, annettu 19 päivänä elokuuta 1998, poikkeuksellisista markkinoiden tukitoimenpiteistä sianliha-alalla Espanjassa annetun asetuksen (EY) N:o 913/97 muuttamisesta viidennentoista kerran 10
- Komission asetus (EY) N:o 1810/98, annettu 19 päivänä elokuuta 1998, sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan erityisen maatalouden muuntokurssin vahvistamisesta heinäkuuksi 1998 ja asetuksen (EY) N:o 1546/98 kumoamisesta 12
- * Komission asetus (EY) N:o 1811/98, annettu 18 päivänä elokuuta 1998, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta 14

Komission asetus (EY) N:o 1812/98, annettu 19 päivänä elokuuta 1998, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla	20
Komission asetus (EY) N:o 1813/98, annettu 19 päivänä elokuuta 1998, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta	23
<hr/>	
II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
Komissio	
98/523/EY:	
* Komission päätös, tehty 22 päivänä heinäkuuta 1998, neuvoston päätöksen (ETY) N:o 2408/92 noudattamiseen liittyvästä menettelystä (Asia VII/AMA/10/97 - Pääsy Karlstadin lentoasemalle) ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2009)	25
98/524/EY:	
* Komission päätös, tehty 28 päivänä heinäkuuta 1998, rakennerahastojen maksusitoumusmäärärahojen ohjeellisesta jakautumisesta jäsenvaltioittain ajanjaksolla 1994 — 1999, siltä osin kuin neuvoston antamassa asetuksessa (ETY) N:o 2052/88 määritetty tavoite 1 ei kata tavoitteen 5 a maatalouden osuutta tehdyn päätöksen 94/279/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2330)	32
98/525/EY:	
* Komission päätös, tehty 5 päivänä elokuuta 1998, varainhoitovuodelle 1998 kirjattavien varojen jakamista jäsenvaltioille koskevan suunnitelman hyväksymisestä interventiovarastoista peräisin olevien elintarvikkeiden toimittamiseksi yhteisön vähävaraisimmille henkilöille tehdyn päätöksen 97/660/EY muuttamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2331)	35
EUROOPAN TALOUSALUE	
EFTAn valvontaviranomainen	
* EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 100/98/COL, tehty 2 päivänä huhtikuuta 1998, luvan antamisesta Islannille antaa tiukempia määräyksiä <i>Avena fatuan</i> esiintymisestä viljakasvien siemenissä	37
* EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 101/98/COL, tehty 2 päivänä huhtikuuta 1998, Islannin vapauttamisesta velvollisuudesta soveltaa Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 3, 4 ja 6 kohdassa tarkoitettuja säädöksiä viljakasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 66/402/ETY), öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 66/208/ETY) ja vihannesten siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 70/458/ETY) tiettyihin lajeihin	39
* EFTAn valvontaviranomaisen päätös N:o 102/98/COL, tehty 2 päivänä huhtikuuta 1998, Norjan vapauttamisesta velvollisuudesta soveltaa Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 4 kohdassa tarkoitettua säädöstä öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 69/208/ETY) soijapapuihin	41

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1804/98,

annettu 14 päivänä elokuuta 1998,

CN-koodeihin 2303 10 19 ja 2309 90 20 kuuluviin maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteisiin sovellettavasta autonomisesta tullista ja CN-koodeihin 2303 10 19 ja 2309 90 20 kuuluvien, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteiden (maissigluteenirehun) tuontiin sovellettavasta tariffikiintiöstä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Amerikan yhdysvallat päätti ottaa 1 päivästä kesäkuuta 1998 käyttöön suojatoimenpiteen, jolla rajoitetaan määrällisesti vehnägluteenin tuontia muun muassa yhteisöstä,

tämä toimenpide aiheuttaa huomattavia vahinkoja asianomaisille yhteisön tuottajille ja asettaa kyseenalaiseksi WTO-sopimukseen perustuvien myönnytysten ja velvoitteiden tasapainon; kiintiö rajoittaa merkittävästi vehnägluteenin vientiä yhteisöstä Amerikan yhdysvaltoihin, sillä yhteisön viennin arvo laskee vähintään 13,65 miljoonaa ecua vuodessa,

neuvotteluissa, joita käytiin Amerikan yhdysvaltojen ja yhteisön välillä WTO:n suojatoimenpiteitä koskevan sopimuksen 12 artiklan mukaisesti, ei päästy tyydyttävään tulokseen,

suojatoimenpiteitä koskevan sopimuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti viejäjäsenvaltiolla, johon suojatoimenpide vaikuttaa, on oikeus keskeyttää olennaisesti vaikutuksiltaan vastaavien myönnytysten tai muiden velvoitteiden soveltaminen sillä edellytyksellä, että tavarakauppaneuvosto ei vastusta tätä,

olennaisesti vaikutuksiltaan vastaavien kauppamyönnytysten soveltamisen keskeyttämisen olisi kohdistuttava samaan alaan; CN-koodeihin 2303 10 19 ja 2309 90 20 kuuluvat maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteet (maissigluteenirehu) ovat maataloustuotteita,

jos käyttöön otetaan tariffikiintiö, jonka tulli on 5 ecua tonnilta, 2 730 000 tonnille CN-koodeihin 2303 10 19 ja 2309 90 20 kuuluvia, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia ja vuosittain yhteisöön tuotavia maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteita (maissigluteenirehu), kyseessä on olennaisesti vaikutuksiltaan vastaava kauppamyönnytyks; olisi vahvistettava autonominen tulli kiintiön noudattamisen varmistamiseksi,

yhteisö toimitti tavarakauppaneuvostolle kirjallisen ilmoituksen kyseisestä keskeytyksestä 29 päivänä heinäkuuta 1998; tavarakauppaneuvosto ei ole vastustanut toimenpiteitä suojatoimenpiteitä koskevan sopimuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisen 30 päivän määräajan kuluessa,

tätä asetusta sovelletaan sen estämättä, että Amerikan yhdysvaltojen soveltama toimenpide on WTO-sopimuksen mukainen; WTO:n suojatoimenpiteitä koskevan sopimuksen 8 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti soveltamisen keskeyttäminen on voimassa 1 päivästä kesäkuuta 2001 siihen saakka, kunnes Amerikan yhdysvaltojen suojatoimenpide poistetaan; soveltamisen keskeyttäminen olisi aloitettava heti sen jälkeen, kun WTO:n riitojenratkaisuelin on päättänyt, että Amerikan yhdysvaltojen suojatoimenpide ei ole WTO-sopimusten mukainen,

tätä asetusta olisi tarkasteltava uudelleen erityisesti Amerikan yhdysvaltojen vehnägluteenimarkkinoiden kehityksen huomioon ottamiseksi, ja

yksityiskohtaiset säännöt tämän asetuksen soveltamisesta olisi hyväksyttävä vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾ 23 artiklan mukaisesti,

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96 (EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vahvistetaan CN-koodeihin 2303 10 19 ja 2309 90 20 kuuluviin maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteisiin sovellettavaksi autonomiseksi tulliksi 50 ecua tonnilta.

2. CN-koodeihin 2303 10 19 ja 2309 90 20 kuuluvista, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevista maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteista (maissigluteenirehu) ei kanneta tavanomaisesti sovellettavaa tullia.

2 artikla

1. Avataan 1 päivästä kesäkuuta 31 päivään toukokuuta vuotuinen tariffikiintiö, jota sovelletaan tuotaessa 2 730 000 tonnia CN-koodeihin 2303 10 19 ja 2309 90 20 kuuluvia, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteita (maissigluteenirehu).

2. Kiintiössä sovellettava tulli on 5 ecua tonnilta.

3 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vapaa liike voi edellyttää alkuperän todistamista.

4 artikla

Komissio hyväksyy 5 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen säännöt, joita tarvitaan tullin suspendoimiseksi "vapaaksi", heti kun yhteisöön tuodaan 2 730 000

tonnia CN-koodeihin 2303 10 19 ja 2309 90 20 kuuluvia, Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia maissitärkkelyksen valmistuksen jätetuotteita (maissigluteenirehu).

5 artikla

Komissio hyväksyy tämän asetuksen soveltamiseksi tarvittavat yksityiskohtaiset säännöt asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa vahvistettua menettelyä noudattaen.

6 artikla

Tähän asetukseen tehtävät muutokset hyväksytään 5 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

7 artikla

1. Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

2. Tätä asetusta sovelletaan:

— 1 päivästä kesäkuuta 2001, tai

— viidennestä päivästä sen jälkeen, kun WTO:n riitojen ratkaisuelin on päättänyt, että Amerikan yhdysvaltojen toteuttama suojoitoimenpide ei ole WTO-sopimusten mukainen,

aikaisemmasta päivämäärästä alkaen siihen saakka kunnes Amerikan yhdysvaltojen suojoitoimenpide poistetaan. Jälkimmäisen päivämäärän tapauksessa komissio julkaisee *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ilmoituksen, josta käy ilmi WTO:n riitojenratkaisuelimen tekemän päätöksen päivämäärä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 14 päivänä elokuuta 1998.

Neuvoston puolesta

W. SCHÜSSEL

Puheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1805/98,
annettu 19 päivänä elokuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä elokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
19 päivänä elokuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo	
0702 00 00	060	56,6	
	999	56,6	
0709 90 70	052	27,3	
	999	27,3	
0805 30 10	382	59,4	
	388	70,1	
	524	55,9	
	528	64,5	
	999	62,5	
0806 10 10	052	88,3	
	600	62,5	
	624	152,5	
	999	101,1	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	62,0	
	400	74,9	
	508	97,0	
	512	64,2	
	524	81,9	
	528	81,6	
	804	83,1	
	999	77,8	
	0808 20 50	052	92,6
		388	53,2
528		106,0	
0809 30 10, 0809 30 90	999	83,9	
	052	116,2	
	400	124,4	
0809 40 05	999	120,3	
	052	73,9	
	060	59,9	
	064	67,2	
	066	70,9	
	093	65,9	
	624	191,4	
999	88,2		

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1806/98,
annettu 19 päivänä elokuuta 1998,
melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä ”edustava hinta”, vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti; kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle,

melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikursien tai markkinahintojen perusteella; melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68,

maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta; asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta,

tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää,

joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä,

jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti,

edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia,

jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuun edellytykseen; jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät,

näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä elokuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

—
LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla annettuun komission asetukseen

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti (²)
1703 10 00 (¹)	6,90	0,06	—
1703 90 00 (¹)	8,27	—	0,00

(¹) Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

(²) Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1807/98,
annettu 19 päivänä elokuuta 1998,
valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY)
N:o 1574/98 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 3. osittaista
tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 22 päivänä heinäkuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1574/98⁽³⁾ nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja,

asetuksen (EY) N:o 1574/98 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen

erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys,

tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 3. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1574/98 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 3. tarjouskilpailussa 47,600 ecua sadalta kilogrammalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä elokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38

⁽³⁾ EYVL L 206, 23.7.1998, s. 7

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1808/98,
annettu 19 päivänä elokuuta 1998,
sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistami-
sesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelmästä 1 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 19 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 mukaan denaturoimatoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 17a artiklassa tarkoitettut hinnat ja kustannukset; saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat,

raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle; vakiolaatu määritellään raakasokerin vakiolaadusta ja yhteisön rajanylityspaikasta sokerialan cif-hintojen laskemiseksi 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽⁴⁾, 1 artiklassa; kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17a artiklan 4 kohdan mukaisesti; kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta

1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95⁽⁵⁾; tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä makutai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräraipan mukaan,

erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁷⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 961/98⁽⁹⁾,

tuki on vahvistettava joka toinen viikko; tukea voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä elokuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38

⁽³⁾ EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽⁵⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16

⁽⁶⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁷⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽⁸⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁹⁾ EYVL L 135, 8.5.1998, s. 5

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 19 päivänä elokuuta 1998 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 9100	40,29 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	39,41 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	40,29 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	39,41 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4380
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 9100	43,80
1701 99 10 9910	44,56
1701 99 10 9950	44,56
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4380

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1809/98,
annettu 19 päivänä elokuuta 1998,
poikkeuksellisista markkinoiden tukitoimenpiteistä sianliha-alalla Espanjassa
annetun asetuksen (EY) N:o 913/97 muuttamisesta viidennentoista kerran

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo, että

klassisen sikaruton puhjettua tietyillä Espanjan tuotantoalueilla tämän jäsenvaltion osalta on säädetty poikkeuksellisista sianlihamarkkinoiden tukitoimenpiteistä komission asetuksessa (ETY) N:o 913/97⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1650/98⁽⁴⁾,

eläinlääkinnällisten ja kaupallisten rajoitusten jatkamisen vuoksi olisi lisättävä toimivaltaisille viranomaisille toimittavien porsaiden ja lihotussikojen määrää, jotta poik-

keuksellisia toimenpiteitä voisi jatkaa 17 päivästä elokuuta 1998, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 913/97 liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 17 päivästä elokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL L 131, 23.5.1997, s. 14

⁽⁴⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 73

*LIITE**"LIITE I*

Eläinten enimmäismäärä yhteensä 6 päivästä toukokuuta 1997:

Lihotussiat	695 000 eläintä
Porsaas	450 000 eläintä
Teurasemakot	11 000 eläintä
Espanjalaista rotua olevat lihotussiat	9 000 eläintä"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1810/98,

annettu 19 päivänä elokuuta 1998,

sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan erityisen maatalouden muuntokurssin vahvistamisesta heinäkuuksi 1998 ja asetuksen (EY) N:o 1546/98 kumoamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelmästä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1148/98⁽²⁾,ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokurseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾,ottaa huomioon erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä maatalouden muuntokurssin soveltamiseksi sokerialalla 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1713/93⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 59/97⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1713/93 1 artiklan 2 kohdassa säädetään, että asetuksen (ETY) N:o 1785/81 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä on muunnettava kansallisiksi valuutoiksi käyttämällä erityistä maatalouden muuntokurssia, joka saadaan laskemalla *pro rata temporis* varastointikuukauden aikana sovellettujen maatalouden muuntokurssien keskiarvo; tämä erityinen maatalouden muuntokurssi on vahvistettava joka kuukausi edelliseksi kuukaudeksi,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä elokuuta 1998.

kyseisten säännösten soveltamisesta seuraa, että erityinen maatalouden muuntokurssi, jota käytetään varastointikustannusten korvausmäärän muuntamiseen kansallisiksi valuutoiksi, vahvistetaan heinäkuuksi 1998 tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

komission asetuksessa (EY) N:o 1546/98⁽⁷⁾ vahvistetaan virheellisesti sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettava erityinen maatalouden muuntokurssi heinäkuuksi 1998; kyseessä on ilmeinen virhe; on syytä kumota asetus (EY) N:o 1546/98,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Erityinen maatalouden muuntokurssi, jota käytetään muunnettaessa asetuksen (ETY) N:o 1785/81 8 artiklassa tarkoitettu varastointikustannusten korvausmäärä kansallisiksi valuutoiksi, vahvistetaan heinäkuuksi 1998 tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Asetus (EY) N:o 1546/98 on kumottu.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä elokuuta 1998.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1998.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4⁽²⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1⁽⁵⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 94⁽⁶⁾ EYVL L 14, 17.1.1997, s. 25⁽⁷⁾ EYVL L 202, 18.7.1998, s. 21

LIITE

sokerialan varastointikustannusten korvausmäärään sovellettavan erityisen maatalouden muuntokurssin vahvistamisesta heinäkuuksi 1998 19 päivänä elokuuta 1998 annettuun komission asetukseen

Erityinen maatalouden muuntokurssi		
1 ecu =	40,9321	Belgian tai Luxemburgin frangia
	7,56225	Tanskan kruunua
	1,98391	Saksan markkaa
	345,664	Kreikan drakmaa
	168,336	Espanjan pesetaa
	6,68769	Ranskan frangia
	0,796521	Irlannin puntaa
1	973,93	Italian liiraa
	2,23593	Alankomaiden guldenia
	13,9576	Itävallan šillinkiä
	203,183	Portugalin escudoa
	6,02811	Suomen markkaa
	8,79309	Ruotsin kruunua
	0,677353	Englannin puntaa

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1811/98,
annettu 18 päivänä elokuuta 1998,
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoit-
tujen yksikköarvojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 82/97⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173–177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoit-

taiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille, ja

edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä elokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 17, 21.1.1997, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 212, 30.7.1998, s. 18

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Uudet perunat 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	31,78 190,25 283,54	440,26 209,76 1 290,35	62,57 24,95 21,51	238,27 61 726,29	10 490,29 70,56	5 309,33 6 404,11
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	a) b) c)	28,38 169,90 253,21	393,16 187,32 1 152,30	55,88 22,28 19,21	212,78 55 122,47	9 367,98 63,01	4 741,30 5 718,97
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	a) b) c)	85,35 510,95 761,50	1 182,40 563,34 3 465,43	168,05 67,01 57,77	639,91 165 775,30	28 173,27 189,49	14 259,00 17 199,22
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	a) b) c)	39,59 237,01 353,22	548,46 261,31 1 607,46	77,95 31,08 26,80	296,82 76 895,66	13 068,30 87,89	6 614,10 7 977,94
1.60	Kukkakaali ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a) b) c)	75,84 454,02 676,65	1 050,65 500,57 3 079,30	149,32 59,54 51,33	568,61 147 304,03	25 034,10 168,37	12 670,21 15 282,82
1.70	Ruusukaali 0704 20 00	a) b) c)	59,69 357,34 532,56	826,92 393,98 2 423,57	117,53 46,86 40,40	447,52 115 935,89	19 703,13 132,52	9 972,11 12 028,37
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	a) b) c)	142,62 853,80 1 272,46	1 975,79 941,35 5 790,74	280,81 111,97 96,54	1 069,28 277 010,83	47 077,58 316,63	23 826,81 28 739,93
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck</i>) ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 634,27 945,29	1 467,78 699,31 4 301,85	208,61 83,18 71,72	794,35 205 786,68	34 973,14 235,22	17 700,54 21 350,41
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	a) b) c)	57,59 344,77 513,82	797,82 380,12 2 338,30	113,39 45,21 38,98	431,78 111 857,06	19 009,94 127,86	9 621,27 11 605,19
1.110	Keräsalaatti 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	152,67 913,97 1 362,13	2 115,01 1 007,68 6 198,80	300,60 119,86 103,34	1 144,63 296 530,94	50 394,99 338,95	25 505,81 30 765,14
1.120	Endiivit ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 130,63 194,68	302,28 144,02 885,95	42,96 17,13 14,77	163,59 42 380,99	7 202,59 48,44	3 645,36 4 397,04
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	a) b) c)	42,68 255,51 380,79	591,27 281,70 1 732,92	84,03 33,51 28,89	319,99 82 897,36	14 088,28 94,75	7 130,33 8 600,62
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	a) b) c)	173,89 1 041,00 1 551,46	2 408,99 1 147,74 7 060,39	342,38 136,51 117,70	1 303,73 337 746,55	57 399,52 386,06	29 050,93 35 041,27
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	281,53 1 685,39 2 511,83	3 900,18 1 858,21 11 430,85	554,31 221,02 190,56	2 110,75 546 815,72	92 930,52 625,03	47 033,81 56 732,24

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Pavut:							
1.170.1	Pavut (<i>Vigna</i> - ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	97,80 585,48 872,58	1 354,87 645,52 3 970,93	192,56 76,78 66,20	733,25 189 956,94	32 282,90 217,13	16 338,96 19 708,07
1.170.2	Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	81,22 486,23 724,65	1 125,18 536,08 3 297,74	159,92 63,76 54,98	608,94 157 753,61	26 809,99 180,32	13 569,02 16 366,97
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 944,32 1 407,37	2 185,25 1 041,15 6 404,65	310,58 123,84 106,77	1 182,65 306 378,40	52 068,55 350,20	26 352,83 31 786,82
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Parsa:							
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	a) b) c)	529,93 3 172,45 4 728,07	7 341,39 3 497,74 21 516,54	1 043,40 416,03 358,70	3 973,12 1 029 283,04	174 925,12 1 176,51	88 532,76 106 788,31
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	a) b) c)	208,81 1 250,05 1 863,02	2 892,75 1 378,23 8 478,23	411,13 163,93 141,34	1 565,54 405 571,66	68 926,30 463,58	34 884,84 42 078,14
1.210	Munakoisot 0709 30 00	a) b) c)	71,48 427,92 637,75	990,25 471,80 2 902,27	140,74 56,12 48,38	535,92 138 835,60	23 594,90 158,69	11 941,81 14 404,22
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveo-</i> <i>lens L., var. dulce (Mill.) Pers.</i>) ex 0709 40 00	a) b) c)	38,40 229,88 342,61	531,97 253,45 1 559,14	75,61 30,15 25,99	287,90 74 584,32	12 675,49 85,25	6 415,30 7 738,14
1.230	Kanttarellit 0709 51 30	a) b) c)	420,58 2 517,82 3 752,44	5 826,51 2 775,99 17 076,64	828,09 330,18 284,68	3 153,27 816 892,53	138 829,67 933,74	70 264,20 84 752,76
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	a) b) c)	70,41 421,51 628,20	975,42 464,73 2 858,83	138,63 55,28 47,66	527,89 136 757,34	23 241,71 156,32	11 763,05 14 188,60
1.250	Fenkoli 0709 90 50	a) b) c)	73,55 440,31 656,22	1 018,92 485,46 2 986,32	144,81 57,74 49,78	551,44 142 856,16	24 278,19 163,29	12 287,63 14 821,35
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravin-	a) b) c)	114,72 686,78 1 023,54	1 589,27 757,20 4 657,93	225,88 90,06 77,65	860,11 222 820,66	37 868,04 254,69	19 165,70 23 117,69
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	a) b) c)	140,29 839,85 1 251,68	1 943,51 925,97 5 696,14	276,22 110,14 94,96	1 051,82 272 485,27	46 308,47 311,46	23 437,55 28 270,40
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	a) b) c)	97,01 580,76 865,53	1 343,93 640,30 3 938,86	191,01 76,16 65,66	727,33 188 422,52	32 022,13 215,37	16 206,98 19 548,87

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	a) b) c)	18,94 113,39 168,98	262,39 125,01 769,01	37,29 14,87 12,82	142,00 36 787,16	6 251,92 42,05	3 164,21 3 816,68
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	54,28 324,95 484,29	751,97 358,27 2 203,91	106,87 42,61 36,74	406,96 105 428,04	17 917,34 120,51	9 068,29 10 938,18
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	a) b) c)	120,67 722,40 1 076,62	1 671,70 796,47 4 899,52	237,59 94,73 81,68	904,72 234 377,34	39 832,08 267,90	20 159,73 24 316,69
2.140	Päärynät:							
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Aprikoosit ex 0809 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.160	Kirsikat 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.170	Persikat 0809 30 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.190	Luumut 0809 40 05	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.200	Mansikat 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	152,83 914,92 1 363,56	2 117,23 1 008,74 6 205,30	300,91 119,98 103,45	1 145,83 296 841,71	50 447,81 339,30	25 532,54 30 797,38
2.205	Vadelmat 0810 20 10	a) b) c)	341,59 2 044,95 3 047,69	4 732,22 2 254,63 13 869,44	672,57 268,17 231,22	2 561,05 663 470,26	112 755,78 758,37	57 067,73 68 835,17
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	a) b) c)	218,02 1 305,19 1 945,19	3020,34 1 439,02 8 852,18	429,27 171,16 147,57	1 634,59 423 460,25	71 966,44 484,03	36 423,51 43 934,08
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	127,19 761,43 1 134,80	1 762,03 839,50 5 164,24	250,43 99,85 86,09	953,60 247 041,14	41 984,27 282,38	21 249,00 25 630,57

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	ECU FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	a)	156,12	2 162,81	307,39	1 170,50	51 533,81	26 082,19
		b)	934,62	1 030,45	122,56	303 231,88	346,61	31 460,37
		c)	1 392,91	6 338,88	105,67			
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 85	a)	306,47	4 245,68	603,42	2 297,74	101 162,99	51 200,41
		b)	1 834,70	2 022,82	240,60	595 256,68	680,40	61 758,00
		c)	2 734,34	12 443,48	207,44			
2.250	Litsit ex 0810 90 30	a)	262,86	3 641,53	517,55	1 970,78	86 767,72	43 914,71
		b)	1 573,62	1 734,98	206,36	510 552,98	583,58	52 969,97
		c)	2 345,25	10 672,80	177,92			

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1812/98,
annettu 19 päivänä elokuuta 1998,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 192/98⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1403/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohinta; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen maailman-

markkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tuontitullien vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä elokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 20, 27.1.1998, s. 16

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71

⁽⁴⁾ EYVL L 194, 23.7.1997, s. 2

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(ecua/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ⁽¹⁾				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾	Bangladesh ⁽⁹⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁶⁾	Egypti ⁽⁵⁾
1006 10 21	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 23	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 25	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 27	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 92	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 94	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 96	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 98	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 20 11	285,60	95,62	138,46		214,20
1006 20 13	285,60	95,62	138,46		214,20
1006 20 15	285,60	95,62	138,46		214,20
1006 20 17	279,77	93,58	135,55	29,77	209,83
1006 20 92	285,60	95,62	138,46		214,20
1006 20 94	285,60	95,62	138,46		214,20
1006 20 96	285,60	95,62	138,46		214,20
1006 20 98	279,77	93,58	135,55	29,77	209,83
1006 30 21	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 23	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 25	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 27	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 42	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 44	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 46	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 48	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 61	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 63	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 65	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 67	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 92	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 94	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 96	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 98	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 40 00	(7)	49,58	72,38		114,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 ecun alennusta tonnilta [asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna].

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (ecu/t)	(¹)	279,77	494,00	285,60	494,00	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (ecu/t)	—	334,84	354,40	356,33	402,01	—
b) FOB-hintaa (ecu/t)	—	—	—	328,92	374,60	—
c) Merirahti (ecu/t)	—	—	—	27,41	27,41	—
d) Alkuperä	—	USDA	USDA	Toimija	Toimija	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1813/98,
annettu 19 päivänä elokuuta 1998,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä
30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen
(ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja
erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan
komission asetuksessa (EY) N:o 1784/98⁽³⁾,

tällä hetkellä voimassa oleva viljojen tukeen sovellettava
korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-hintojen
ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaa huomioon
markkinoiden odotettavissa oleva kehitys,

korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä
noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvista-
misen välisenä aikana, ja

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽⁴⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/
95⁽⁵⁾, 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja

käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän
muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenval-
tioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muunto-
kurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityis-
kohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY)
N:o 1068/93⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 961/98⁽⁷⁾,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92, sellaisena kuin se on
muutettuna, 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa
tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, enna-
kolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjausker-
roin muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä elokuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EYVL L 227, 14.8.1998, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽⁷⁾ EYVL L 135, 8.5.1998, s. 5.

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 19 päivänä elokuuta 1998
annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Kuluva 8	1. jakso 9	2. jakso 10	3. jakso 11	4. jakso 12	5. jakso 1	6. jakso 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	-4,50	-7,50	-9,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	-5,00	-10,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	-5,00	-10,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	-4,00	-9,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	-4,00	-9,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	-4,00	-9,00	-10,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	-1,50	-3,00	-4,50	-6,00	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Määräpaikat ovat:

01 kaikki kolmannet maat,

02 muut kolmannet maat,

03 Yhdysvallat, Kanada ja Meksiko.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 22 päivänä heinäkuuta 1998,
neuvoston päätöksen (ETY) N:o 2408/92 noudattamiseen liittyvästä menettelystä
(Asia VII/AMA/10/97 - Pääsy Karlstadin lentoasemalle)
(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2009)
(Ainoastaan ruotsinkielinen teksti on todistusvoimainen)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/523/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon 23 päivänä heinäkuuta 1992 yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Itävallan, Suomea ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

kuultuaan edellä tarkoitettua asetuksen 11 artiklassa perustettua neuvoa-antavaa komiteaa

sekä katsoo, että

johdosta. Päätöksessä kielletään tietyiltä lentokoneilta Karlstadin uuden lentoaseman käyttö. SAS:n mukaan päätös on vastoin yhteisön lainsäädäntöä ja erityisesti 2 päivänä maaliskuuta 1992 kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16 (toinen painos 1988) olevan 1 niteen II osan 2 lukuun kuuluvien ääntä hitaammin lentävien lentokoneiden liikennöimisen rajoittamisesta annettua neuvoston direktiiviä 92/14/ETY ⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/20/EY ⁽³⁾. Tällaisista lentokoneista käytetään jäljempänä ilmaisua ”2 luvun mukainen lentokone”. SAS:n mukaan Ruotsin päätös vaikuttaa kielteisesti yhtiön liikenteeseen reiteillä Karlstad-Tukholma ja Karlstad-Kööpenhamina. SAS pyytää komissiota aloittamaan menettelyn, jolla saataisiin loppumaan tilanne, jossa Ruotsin väitetään toimivan yhteisön lainsäädännön vastaisesti.

TAUSTAA

- (1) Tämän päätöksen taustalla ovat eräät meluun liittyvät rajoitukset, jotka koskevat lentoliikenteenharjoittajien pääsyä ruotsalaiselle Karlstadin lentoasemalle.
- (2) Scandinavian Airlines System (SAS) esitti komissiolle 23 päivänä tammikuuta 1997 päivätyssä kirjeessään valituksen Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemän päätöksen

- (3) Karlstadin uusi lentoasema avattiin virallisesti liikenteelle 7 päivänä syyskuuta 1997. Lentoasema sijaitsee lähellä Mellrudstoria harvaan asutulla alueella noin kaksitoista kilometriä kaupungin keskustasta. Samaan aikaan suljettiin kolme kilometriä kaupungin keskustasta etelään sijaitseva Karlstadin vanha lentoasema erityisesti turvallisuus- ja ympäristösyistä.

⁽¹⁾ EYVL L 240, 24.8.1992, s. 8

⁽²⁾ EYVL L 76, 23.3.1992, s. 21

⁽³⁾ EYVL L 107, 7.4.1998, s. 4

- (4) Karlstadin uuden lentoaseman rakentamista ja käyttöä varten oli Ruotsin ympäristönsuojelulain nojalla hankittava ympäristölupa. Ruotsin ympäristöluvista vastaava viranomainen (koncessionsnämnden för miljöskydd) myönsi hankkeelle ympäristöluvan 15 päivänä marraskuuta 1994, ja päätös julkaistiin sen jälkeen kuudessa ruotsalaisessa päivälehdessä. Lupa sai lainvoiman 29 päivänä kesäkuuta 1995. Sen piiriin kuuluva liikenne kattaa vuosittain korkeintaan 30 000 liikennetapahtumaa erityyppisillä lentokoneilla, joita ovat esimerkiksi MD80, SF 340, Saab 340, Saab 200, Cessna 500 ja Beech 1900. Lupaan sisältyy ehtoja, joilla pyritään rajoittamaan lentokoneitten melua lentoaseman ympäristössä. Ehdot ovat seuraavat:
- reittiliikenteessä ei saa käyttää lentokoneita, jotka eivät vastaa kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16 olevan 1 niteen II osan 3 lukuun sisältyviä vaatimuksia (näitä lentokoneita nimitetään jäljempänä ”3 luvun mukaisiksi lentokoneiksi”),
 - vuoden 2001 loppuun saadaan vuosittain lentää enintään 260 muuta kuin reittiliikenteeseen kuuluvaa lentoa lentokoneilla, jotka eivät vastaa edellä mainitun kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen 3 luvun vaatimuksia,
 - kello 22.00 ja 7.00 välisenä aikana lentoasemalta saavat nousta vain 3 luvun lentokoneet; erityistapauksissa lentoasema voi myöntää vapautuksen tästä vaatimuksesta.
- (5) Päätökseen sisältyy myös muita tekijöitä, joilla pyritään parantamaan Karlstadin uuden lentoaseman ympäristön melutilannetta; määräyksissä ei kuitenkaan erotella 2 luvun mukaisia ja 3 luvun mukaisia lentokoneita. Sallitut kokonaismelutasot eivät saa ylittää niitä tasoja, jotka on ilmoitettu lentoaseman lupahakemuksessa vuodelle 2000, ja vähintään 90 prosenttia kaikesta matalammalla kuin 750 metrin korkeudella harjoitettavasta liikenteestä on toteutettava luvan kahdessa liitteessä ilmoitettujen erityisten maantieteellisten rajoitusten mukaisesti. Mikäli lentoaseman läheisyydessä sijaitsevat asunnot altistuvat toistuvasti arvon 80 dB(A) ylittävälle melulle, ne on suojattava meluntorjuntatoimin, joilla taataan melutason pysyminen enintään arvossa 45 dB(A). Edellytyksenä on, että toimenpiteet ovat taloudellisesti toteuttamiskelpoisia.
- (6) SAS vastusti tammikuussa 1997 tekemässään valituksessa juuri ensimmäistä edellä mainituista ehdoista. On huomattava, että SAS on tällä hetkellä ainoa lentoyhtiö, joka tarjoaa säännöllisiä reittilentoja Karlstadiin (viikoittain 42 edestakaista lentoa Tukholmasta ja 20 edestakaista lentoa Kööpenhaminasta). Kaikilla näillä lennoilla käytetään tällä hetkellä 15 päivänä marraskuuta 1994 tehdyn päätöksen mukaisesti 3 luvun mukaisia lentokoneita.
- (7) Komissio käsitteli SAS:n valituksensa esitettyjä kysymyksiä kahdessa Ruotsin viranomaisten kanssa pitämässään kokouksessa 17 päivänä maaliskuuta ja 18 päivänä kesäkuuta 1997. Komissio pyysi Ruotsin viranomaisilta lisätietoja tilanteesta Karlstadin uudella lentokentällä. Ruotsin viranomaiset toimittivat komissiolle sen pyytämät tiedot 17 päivänä kesäkuuta ja 29 päivänä heinäkuuta 1997 päivätyissä kirjeissään, joissa ne ilmoittivat aikovansa säilyttää 15 päivänä marraskuuta 1994 tehdyn sopimuksen voimassa katsottuaan sen noudattavan yhteisön lainsäädäntöä.
- (8) Komissio toimitti SAS:n valituksen Ruotsin viranomaisille 20 päivänä elokuuta 1997 päivätyssä kirjeessä, jossa se esitti tiivistelmän niistä syistä, joiden perusteella sillä oli syytä epäillä, oliko 15 päivänä marraskuuta 1994 tehty päätös direktiivin 92/14/ETY ja asetuksen (ETY) N:o 2408/92 ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan mukainen. Viimeksi mainitun säännöksen osalta kirjeessä todettiin yksiselitteisesti, että 8 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu päätäntävalta kuuluu komissiolle. Ruotsin viranomaisia kehoitettiin toimittamaan komissiolle kaikki asian lopulliseen arviointiin tarvittavat tiedot.
- (9) Ruotsin viranomaiset vastasivat komissiolle 2 päivänä lokakuuta 1997 kirjeessä, johon oli liitetty Ruotsin ympäristönsuojelulain ja edellä tiivistetyksi esitetyn, 15 päivänä marraskuuta 1994 tehdyn päätöksen koko teksti. Lisäksi kirjeessä esitettiin muiden muassa seuraavat mainitun päätöksen lainmukaisuutta tukevat seikat:
- Karlstadin uuden lentoaseman rakentamisen motiivina olivat ennen muuta ympäristöseikat, sillä Ruotsissa vallitsi laaja yksimielisyys, että kaupungin keskustan läheisyydessä sijaitseva vanha lentoasema oli suljettava.
 - Päätös, jolla kielletään 2luvun mukaisilta lentokoneilta Karlstadin uuden lentoaseman käyttö, tehtiin 15 päivänä marraskuuta 1994 eli ennen kuin Ruotsi oli liittynyt Euroopan unionin jäseneksi.
 - Karlstadin uuden lentoaseman rakentamisen ja käytön ehtona oli, että 2 luvun mukaiset lentokoneet suljetaan käytön ulkopuolelle. Jollei ehtoa noudatettaisi, lentoasema olisi suljettava kokonaan. Tällaista ehtoa ei voida pitää asetuksessa (ETY) N:o 2408/92 tarkoitettuna lentoliikenteen sääntelynä. Sitä paitsi 15 päivänä marraskuuta 1994 tehdyn päätöksen mukaan on rajoitetusti mahdollista tehdä poikkeus 2 luvun mukaisten lentokoneitten toimintakieltoon muiden kuin reittilentojen osalta.
 - Paikalliset tai alueelliset toimenpiteet, joilla kielletään 2 luvun mukaisilta lentokoneilta tietyn lentoaseman käyttö, eivät ole direktiivin 92/14/ETY tai asetuksen (ETY) N:o 2408/92

vastaisia. Karlstadin uuden lentoaseman tapauksessa 2 luvun mukaisten lentokoneitten käyttökielto on lisäksi asetuksen 9 artiklassa esitettyjen vaatimusten mukainen.

- (10) SAS kiisti 13 päivänä lokakuuta 1997 vastauskirjeessään komissiolle Ruotsin viranomaisten esittämät perustelut ja huomautti erityisesti, että se joutui 15 päivänä marraskuuta 1994 tehdyn päätöksen johdosta vähentämään uudella Karlstadin lentoasemalla käyttämäänsä lentokapasiteettia ja siirtämään 2 luvun mukaisen kalustonsa muille lentoasemille.
- (11) Ruotsin viranomaiset ja komissio kokoontuivat 3 päivänä marraskuuta 1997 käsittelemään asiaa uudelleen.

OIKEUDELLINEN ARVIO

- (12) Asetuksessa (ETY) N:o 2408/92 asetetaan säännöt yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille. Asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa esitetään yleisperiaate, jonka mukaan

”jollei tässä asetuksessa toisin säädetä, jäsenvaltioiden on sallittava yhteisössä toimivien lentoliikenteen harjoittajien käyttää liikenneoikeuksia yhteisön sisäisillä reiteillä”.

- (13) Asetuksen 2 artiklan f kohdassa määritellään ”liikenneoikeus” ”liikenteenharjoittajan oikeudeksi kuljettaa matkustajia, rahtia ja/tai postia kahden yhteisössä sijaitsevan lentoaseman välisessä lentoliikenteessä”. Oikeus kattaa 1 artiklan nojalla yleensä sekä säännöllisen että muun lentoliikenteen reitit. Sen vuoksi komissio katsoo, että jollei asetuksesta tai sen nojalla asetetuista rajoituksista muuta johdu, yhteisön lentoliikenteen harjoittajat voivat vapaasti harjoittaa säännöllistä tai muuta lentoliikennettä Karlstadin uuden lentoaseman ja muiden yhteisössä sijaitsevien lentoasemien välillä.

- (14) Asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa viitataan muiden muassa 8 artiklan 2 kohtaan, jossa säädetään, että

”liikenneoikeuksien käyttämisessä noudatetaan julkaistuja kansallisia, alueellisia ja paikallisia sekä yhteisön sääntöjä, jotka koskevat turvallisuutta, ympäristönsuojelua sekä ilma-alusten lähtö- ja saapumisaikojen jakamista”.

- (15) Marraskuun 15 päivänä 1994 tehdyn päätöksen, jota vastaan SAS on valituksensa esittänyt, teki Ruotsin ympäristönsuojeluluvista vastaava viranomaisen Ruotsin ympäristönsuojelulain nojalla. Päätöksen tarkoituksena oli, kuten Ruotsin viranomaiset täsmensivät komissiolle lähettämässään asiakirjoissa,

puuttua Karlstadin uuden lentoaseman rakentamiseen ja käyttöön liittyviin ympäristöseikkoihin.

- (16) Marraskuun 15 päivänä 1994 tehdyssä päätöksessä edellytetään lisäksi, että Karlstadin lentoasemalle tai sieltä liikennöitävillä kaikilla säännöllisillä lennoilla ja valtaosalla muita lentoja on käytettävä 3 luvun mukaisia lentokoneita. Poikkeuksia voidaan myöntää enintään 260 muulle kuin säännölliselle lennolle vuosittain mutta kuitenkin ainoastaan vuoteen 2001 asti. Niinpä päätös todennäköisesti vaikuttaa siihen, miten yhteisön lentoliikenteenharjoittajat tosiasiallisesti käyttävät tai voisivat käyttää asetuksen (ETY) N:o 2408/92 3 artiklan 1 kohdan mukaisia liikenneoikeuksiaan. Todellisia vaikutuksia sillä on jo ollut SAS:n liikenteeseen Karlstad-Tukholma- ja Karlstad-Kööpenhamina-reiteillä, joilla liikenteenharjoittajan toimittamien tietojen mukaan on päätöksen johdosta jouduttu vähentämään liikennettä ja käyttämään muuta kuin reiteille alun perin suunniteltua kalustoa. Komissio ei siten voi hyväksyä Ruotsin viranomaisten väitettä, että koska 15 päivänä marraskuuta 1994 tehty päätös on osoitettu lentoasemalle, kyse ei ole toimenpiteestä, jolla säänneltäisiin liikenneoikeuksien käyttöä asetuksessa tarkoitettulla tavalla. Ruotsin viranomaiset myöntävät itsekin, että heidän päätöksensä vaikutti paitsi Karlstadin uuden lentoaseman rakentamiseen myös sen käyttöön.

- (17) Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemä päätös on siten asetuksen (ETY) N:o 2408/92 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ympäristönsuojeluun liittyvä sääntö.

- (18) Mainitun asetuksen 8 artiklan 2 kohdan soveltamisalaan kuuluvien sääntöjen osalta todettakoon, että 8 artiklan 3 kohdassa annetaan komissiolle asiaan liittyvä toimivalta. Kyseisen kohdan ensimmäinen virke kuuluu seuraavasti:

”Komissio tutkii jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan, miten 1 ja 2 kohtaa on sovellettu, ja päättää kuukauden kuluessa tutkimuspyynnön saamisesta sekä kuultuaan 11 artiklassa tarkoitettua komiteaa, voiko jäsenvaltio edelleen jatkaa toimenpiteen soveltamista.”

- (19) Ottaen huomioon SAS:n valituksen komissio pitää tarpeellisena käyttää edellä mainittua toimivaltaa tutkiakseen Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemän päätöksen ja päättääkösen, voiko Ruotsi edelleen jatkaa mainitun päätöksen soveltamista siltä osin kuin päätös rajoittaa Karlstadin uudella lentoasemalla 2 luvun mukaisten lentokoneitten käyttöä 3 luvun mukaisiin lentokoneisiin nähden. Komissio tutkii asiaa omasta aloitteestaan sen mukaan kuin asiasta asetuksen (ETY) N:o 2408/92 8 artiklan 3 kohdassa nimenomaisesti säädetään, eikä komission tutkimisella tavalla rajoitu SAS:n tekemään valitukseen ja tuon lentoyhtiön tilanteeseen.

- (20) Se, että Ruotsin viranomaiset tekivät päätöksen 15 päivänä marraskuuta 1994 ja siten ennen Ruotsin liittymistä yhteisön jäseneksi, ei vaikuta komission valtuuksiin tutkia päätös. Jäsenvaltiot ovat velvollisia noudattamaan yhteisön lainsäädäntöä jäsenyytensä alkamispäivästä lähtien; poikkeuksena ovat alat, joiden osalta jäsenvaltioille on niiden liittymisasiakirjoissa myönnetty vapautuksia. Ruotsille ei kuitenkaan ole myönnetty sellaista vapautusta, jota voitaisiin soveltaa tässä tarkoitettussa asiassa.
- (21) Lisäksi on otettava huomioon, että 21 päivänä maaliskuuta 1994 ETA-sopimuksen pöytäkirjan N:o 47 ja eräiden liitteiden muuttamisesta tehdyn ETA:n sekakomitean päätöksen N:o 7/94⁽¹⁾ nojalla asetuksen (ETY) N:o 2408/92 säännökset sijoitettiin Ruotsin viranomaisia jo päätöksentekopäivänä 15 päivänä marraskuuta 1994. Samoin todettakoon, että mainittu asetus ja direktiivi 92/14/ETY otettiin ETA-sopimuksen piiriin 1 päivästä heinäkuuta 1994⁽²⁾ ja että Ruotsi oli sopimuksen osapuoli ennen liittymistään yhteisön jäseneksi.
- (22) Asetuksen (ETY) N:o 2408/92 8 artiklan 2 kohdassa edellytetään, että 3 artiklan 1 kohdan nojalla myönnettyjen liikenneoikeuksien käyttämiseen sovellettavat säännöt on julkaistava. Ruotsin viranomaiset julkaisivat 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemänsä päätöksen kuudessa ruotsalaisessa päivälehdessä. Koska mainitun asetuksen 8 artiklan 2 kohdassa ei säädetä menetelmästä, jota jäsenvaltioiden viranomaisten antamien sääntöjen julkaisemisessa olisi käytettävä, komissio hyväksyy Ruotsin viranomaisten tässä asiassa valitseman julkaisutavan.
- (23) Lisäksi komission on sille asetuksen (ETY) N:o 2408/92 8 artiklan 3 kohdassa myönnettyä toimivaltaa käyttäessään varmistettava, etteivät jäsenvaltioiden viranomaisten toimenpiteet ole muiden yhteisön lainsäädännön säännösten vastaisia. Komission on sääntöjä mainitun artiklan nojalla tutkiessaan sen vuoksi tarkastettava, että säännöt vastaavat perustamissopimuksen ja erityisesti sen yhteistä liikennepoliittikkaa käsittelevän IV osaston määräyksiä samoin kuin mainitun osaston määräysten nojalla annettua johdettua lainsäädäntöä. Tässä yhteydessä on huomattava, että Euroopan yhteisöjen tuomioistuin päätyi käsitellessään perustamissopimuksen 92 ja 93 artiklan mukaista valtionapumenettelyä toteamaan samojen perustelujen pohjalta, että perustamissopimuksen yleisrakenteen perusteella on selvää, ettei mainittu menettely saa missään tapauksessa johtaa tulokseen, joka olisi perustamissopimuksen minkään määräyksen vastainen⁽³⁾.
- (24) Kuten komissio on jo todennut asetuksen (ETY) N:o 2408/92 8 artiklan 1 kohdan nojalla toteutettujen kansallisten toimenpiteitten osalta (ks. erityisesti 14 päivänä maaliskuuta 1995 tehty komission päätös 95/259/EY⁽⁴⁾ neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 soveltamiseen liittyvästä menettelystä — lentoliikenteen jakamista Pariisin lentoasemajärjestelmässä koskevien ranskalaisten määräysten soveltaminen), mainitun säännöksen nojalla annettujen rajoitusten on noudatettava palvelujen tarjoamisen vapautta koskevia yleisperiaatteita, kuten yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännössä⁽⁵⁾ todetaan. Periaatteisiin kuuluu muutakin kuin kansallisuuteen perustuvan syrjinnän kieltäminen. Vaikka palvelujen tarjoamisen vapautta rajoittavia kansallisia toimenpiteitä sovellettaisiin palvelujen tarjoajiin yhtäläisesti riippumatta näiden kansallisuudesta, toimenpiteitä ei voitaisi pitää hyväksyttävänä, elleivät ne ole julkisen edun sanelemia tai jos samaan tulokseen voidaan päästä vähemmän rajoittavien säännöin (suhteellisuusperiaate). Komissio katsoo, että samaa perustelun on soveltuvin osin sovellettava kaikkiin niihin sääntöihin, joita jäsenvaltiot mainitun asetuksen 8 artiklan 2 kohdan nojalla soveltuvat.
- (25) Samoja perusteluita on siten käytettävä myös tarkasteltaessa Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemää päätöstä.
- (26) Tässä käsiteltävässä tapauksessa on määriteltävä, onko Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemä päätös direktiivin 92/14/ETY mukainen.
- (27) Mainitun direktiivin 2 artikla kuuluu seuraavasti:
- ”1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että 1 päivästä huhtikuuta 1995 alkaen niiden alueen lentokentillä saa liikennöidä ainoastaan siviilikäytössä olevia ääntä hitaammin lentäviä suihkukoneita, joiden moottorien ohivirtaussuhde on alle 2, jos niillä on melutodistus, joka vastaa:
- a) kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16, toisessa painoksessa (1988) olevan 1 niteen II osan 3 luvun mukaisia standardeja,
- b) mainitun sopimuksen liitteessä 16 olevan I niteen II osan 2 luvun mukaisia standardeja edellyttäen, että ensimmäinen konetta koskeva lentokelpoisuustodistus on annettu vähemmän kuin 25 vuotta aikaisemmin,

⁽¹⁾ EYVL L 160, 28.6.1994, s. 1

⁽²⁾ EYVL C 208, 28.7.1994, s. 7

⁽³⁾ Asia 73/79 *Komissio v. Italia* (Kok. 1980, s. 1533) sekä asia C-225/91 *Matra v. Komissio* (Kok. 1993, s. I-3206).

⁽⁴⁾ EYVL L 162, 13.7.1995, s. 25

⁽⁵⁾ Asia C-288/89 *Mediawet* (Kok. 1991, s. 4007) sekä asia C-76/90 *Säger v. Denemeyer* (Kok. 1991, s. 4221).

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että 1 päivästä huhtikuuta 2002 lähtien kaikki niiden alueen lentokentillä liikennöidyt siviilikäytössä olevat ääntä hitaammin lentävät suihkukoneet ovat 1 kohdan a alakohdan mukaisia.
3. Edellä 1 ja 2 kohdassa mainittuun alueeseen ei kuulu perustamissopimuksen 227 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja merentakaisia alueita.”
- (28) Direktiivissä luetellaan tämän jälkeen rajoitettu määrä 2 artiklan 1 kohdan säännöksistä tehtäviä poikkeuksia, joilla sallitaan yhteisön lentoasemilla liikenteen jatkaminen tietyillä lentokoneilla, jotka on rekisteröity kehitysmaissa (3 artikla), jotka piakkoin muutetaan 3 luvun mukaisiksi tai korvataan tällaisilla lentokoneilla (5 artiklan 1 kohta ja 6 artikla) taikka jotka ovat historiallisesti kiinnostavia (5 artiklan 2 kohta). Jäsenvaltiot voivat lisäksi myöntää väliaikaisia poikkeuksia direktiivin 2 artiklan 1 kohdan säännöksistä, jos tähän on perusteltuja taloudellisia syitä (4 ja 7 artikla), samoin kuin muissa yksittäisissä tapauksissa (8 artikla). Direktiivin 9 artiklassa edellytetään lopuksi, että jokaisen jäsenvaltion on tunnustettava toisen jäsenvaltion myöntämät poikkeukset niille lentokoneille, jotka ovat tämän rekisterissä.
- (29) Direktiivin 2 artiklassa säädetään täsmällisistä säännöistä, joiden mukaan yhteisössä poistetaan 2 luvun mukaiset lentokoneet liikenteestä vähittäin vuosina 1995-2002. Kyse on siten täysimittaiseen yhdenmukaistamiseen johtavasta toimenpiteestä, ja sen myötä jäsenvaltiot eivät voi vaatia mainittujen lentokoneitten poistamista liikenteestä säädettyä nopeammin eivätkä sallia lentoasemillaan liikennöintiä sellaisilla lentokoneilla, jotka olisi pitänyt mainitun artiklan mukaan poistaa liikenteestä, muutoin kuin direktiivissä erikseen mainituissa poikkeustapauksissa.
- (30) Direktiivin 2 artiklan tarkoituksena on itse asiassa saada aikaan tasapaino lentokoneitten aiheuttaman melun lisävähennystarpeen ja toisaalta liikenteenharjoittajien taloudellisten etujen välille samoin kuin varmistaa, että kilpailu yhteisön sisäisillä lentoliikennemarkkinoilla ei vääristy eri jäsenvaltioissa noudatettavien erilaisten meluntorjuntajärjestelyjen vuoksi. Tavoitteisiin viitataan selkeästi direktiivin johdanto-osan kuudennessa ja seitsemännessä perustelukappaleessa, joissa todetaan, että ”yhteiset standardit olisi otettava käyttöön kohtuullisen ajan kuluessa sen varmistamiseksi, että kaikkialla yhteisössä sovelletaan yhdenmukaisesti — — säännöksiä”, että tällainen yhdenmukaisuus on ”erityisen tärkeää, kun otetaan huomioon viime aikoina havaittu pyrkimys vapauttaa edelleen Euroopan lentoliikennettä” ja että ”lentokoneiden melua pitäisi entisestään vähentää ottaen huomioon ympäristönäkökohdat, tekniset mahdollisuudet ja taloudelliset seuraamukset” (kursivointi lisätty).
- (31) Tässä yhteydessä on huomattava myös, että ETA-sopimukseen sisältyy ainoastaan Itävaltaa koskeva poikkeus mainitun direktiivin säännöistä. Poikkeus kuuluu seuraavasti (‘):
- ”Neuvoston direktiivi 92/14/ETY, annettu 2 päivänä maaliskuuta 1992, kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16, (toinen painos 1988) olevan 1 niteen II osan 2 lukuun kuuluvien lentokoneiden liikennöimisen rajoittamisesta (EYVL N:o L 76, 23.3.1992, s. 21), sellaisena kuin se on oikaistuna EYVL:ssä N:o L 168, 23.6.1992, s. 30.
- Tätä sopimusta sovellettaessa direktiiviä koskee seuraava mukautus:
- Itävalta saa soveltaa ETA-sopimuksen voimaantulopäivänä voimassa olevaa tiukempaa kansallista suojelulainsäädäntöään, joka koskee kansainvälisen siviili ilmailun yleissopimuksen liitteessä 16, (toinen painos 1988) olevan 1 niteen II osan 2 lukuun kuuluvien lentokoneiden liikennöimisen rajoittamista Itävallan lentokentillä 1 päivään huhtikuuta 2002 asti.”
- (32) Direktiivissä yhdenmukaistetaan säännöt, joiden mukaisesti 2 luvun mukaiset lentokoneet poistetaan vähittäin yhteisön lentoliikenteestä, joten direktiivillä varmistetaan samalla, ettei yksittäinen jäsenvaltio ”siirrä” lentoasemiensa ympäristön meluongelmia toisen jäsenvaltion alueelle ja ettei liikenne 2 luvun mukaisilla lentokoneilla keskity pienehkölle määrälle yhteisön lentoasemia.
- (33) Direktiivin tarkistamisesta viime aikoina käydyt keskustelut tukevat tehtyä päätelmää. Niinpä neuvosto lisäsi direktiivillä 98/20/EY direktiivin 92/14/ETY 2 artiklaan uuden kohdan, mitä ei olisi tarvinnut tehdä, mikäli mainitussa artiklassa sen nykymuodossa asetettaisiin pelkästään vähimmäis-säännöt ja sallittaisiin jäsenvaltioiden vaativan 2 luvun mukaisten lentokoneitten poistamista liikenteestä säädettyä nopeammin. Direktiivin 92/14/ETY 2 artiklaan lisättiin seuraava uusi kohta:
- ”4. Ennen 2 kohdassa tarkoitettua päivämäärää sellaisten siviilikäytössä olevien ääntä hitaammin lentävien suihkukoneiden liikennöintiä, jotka eivät ole 1 kohdan a alakohdan säännösten mukaisia, voidaan rajoittaa tai se voidaan kieltää kokonaan Berliini-Tegelin ja Berliini-Tempelhofin lentoasemilla.”
- (34) Todettakoon myös, että neuvosto antoi yhteiseen liikennepolitiikkaan sisällytettävän direktiivin 92/14/ETY perustamissopimuksen 84 artiklan 2 kohdan nojalla. Mainittuun perustamissopimuksen kohtaan ei sisälly sellaista määräystä kuin ympäristöä koskevassa XVI osastossa olevaan 130 t artiklaan, jonka nojalla jäsenvaltiot voivat pitää voimassa tai toteuttaa tiukempia suojatoimenpiteitä.

(‘) EYVL L 160, 28.6.1994, s. 145

- (35) Edellisestä seuraa, että koska mainittu direktiivi on täysimittaiseen yhdenmukaistamiseen johtava toimenpide, jäsenvaltioiden on 31 päivään maaliskuuta 2002 sallittava lentoasemillaan liikennöinti sellaisilla 2 luvun mukaisilla lentokoneilla, joiden ensimmäinen lentokelpoisuustodistus on annettu vähemmän kuin 25 vuotta aikaisemmin. Direktiivissä ei siis sallita jäsenvaltion epäävän tällaisilta lentokoneilta mahdollisuuden liikennöidä yhdellä tai useammalla alueellaan sijaitsevalla lentoasemalla.
- (36) Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemässä päätöksessä määrätään, että Karlstadin uutta lentoasemaa käyttävä säännöllinen liikenne kokonaisuudessaan ja valtaosa muuta liikennettä on hoidettava 3 luvun mukaisilla lentokoneilla. 2 luvun mukaisia lentokoneita käyttäviltä liikennöitsijöiltä on siten evätty pääsy Karlstadin lentoasemalle säännöllisen lentoliikenteen osalta ja pääsyä on muun liikenteen osalta vahvasti rajoitettu. Tilanne ei ole direktiivin 92/14/ETY mukainen.
- (37) Vaikka direktiivin säännösten rikkominen 2 luvun mukaisia lentokoneita koskevien rajoitusten kautta voitaisiinkin jättää huomiotta, rajoitukset olisivat silti välttämättömyys- ja suhteellisuusperiaatteitten vastaisia, kuten edellä kappaleessa 24 esitetään. On huomattava, että Karlstadin uusi lentoasema sijaitsee harvaan asutulla alueella kaupungin keskustan ulkopuolella ja että lentoaseman liikennemäärät ovat sangen pieniä. Komissio toteaa lisäksi, että Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemään päätökseen sisältyy paitsi 2 luvun mukaisia lentokoneita koskevia määräyksiä, joita käsiteltiin edellä, myös useita seikkoja, joilla pyritään parantamaan melutilannetta Karlstadin uuden lentoaseman ympäristössä. Näitä ovat esimerkiksi yleinen melukiintiö, lähtö- ja laskeutumisrajoitukset sekä toimet pysyvien asutusten suojelemiseksi melulta. Ruotsin viranomaiset eivät ole osoittaneet komissiolle, että näillä lisätoimilla ei lentoaseman sijainnin ja liikennemäärän huomioon ottaen pystyttäisi riittävästi suojelemaan lentoaseman lähialueita melulta.
- (38) Täysimääräiseen yhdenmukaisuuteen johtavassa direktiivissä 92/14/ETY edellytetään jäsenvaltioiden sallivan liikennöinti 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan vaatimukset täyttävillä lentokoneilla 1 päivään huhtikuuta 2002 saakka, mutta siinä ei kuitenkaan aseteta täsmällisiä sääntöjä, joita tällaisen luvan myöntämisessä ja siten myös sen rajoittamisessa olisi noudatettava. Jäsenvaltiot voivat siis soveltaa rajoitussääntöjä, kunhan nämä säännöt ovat asetuksen (ETY) N:o 2408/92 säännösten ja menetelmien mukaisia ja, nyt käsiteltävässä tapauksessa, noudattavat niitä periaatteita, joiden mukaisesti asetuksen 8 artiklan 2 kohtaa on tulkittava, kuten kappaleissa 23 ja 24 todettiin.
- (39) Komissio toteaa, että Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemään päätökseen sisältyy lisäksi 2 luvun mukaisia lentokoneita koskeva yöliikennöintirajoitus, joka on voimassa kello 22.00 ja 07.00 välisenä aikana. Tällaista yöliikennöintirajoitusta voidaan pitää edellä esitetyn mukaisena rajoittavana sääntönä, eikä direktiivi siten estä sen soveltamista. Siltä osin kuin yöliikennörajoituksella on tarkoitus suojella väestöä näiden tavanomaisena lepoaikana 2 luvun mukaisten lentokoneitten melulta, joka on voimakkaampaa kuin 3 luvun mukaisten lentokoneitten melu, rajoituksen voidaan katsoa olevan edellä kappaleessa 24 esitettyjen välttämättömyys- ja suhteellisuusperiaatteitten mukainen.
- (40) Voidaan siis todeta, että Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemä päätös rikkoo direktiivin 92/14/ETY 2 artiklan ja siten myös asetuksen (ETY) N:o 2408/92 8 artiklan 2 kohdan säännöksiä siltä osin kuin sillä yöliikennöintirajoitusta (kello 22.00-07.00) lukuun ottamatta rajoitetaan liikenneoikeuksien käyttöä Karlstadin uuden lentoaseman ja yhteisön muiden lentoasemien välillä 2 luvun mukaisia lentokoneita käyttäen.
- (41) Lopuksi on syytä käsitellä Ruotsin viranomaisten väitettä, jonka mukaan 15 päivänä marraskuuta 1994 tehty päätös on perusteltavissa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 9 artiklan nojalla.
- (42) Tältä osin on huomattava, että mainitun asetuksen 9 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jäsenvaltio voi panna artiklan 1 kohdan nojalla päättämänsä toimenpiteen täytäntöön vain jollei kuukauden kuluessa toimenpidettä koskevasta ilmoituksesta jokin asianomaisista jäsenvaltioista tai komissio ilmoita vastustavansa toimenpidettä. Toimenpiteestä on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle viimeistään kolme kuukautta ennen toimenpiteen täytäntöönpanoa. Ruotsin viranomaiset eivät ilmoittaneet päätöksestään komissiolle kolme kuukautta ennen päätöksen voimaantuloa: itse asiassa komissiolle ei ilmoitettu asiasta lainkaan. Asetuksen 9 artiklaa ei siten voida soveltaa Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemään päätökseen.
- (43) Siinäkin tapauksessa, että Ruotsin viranomaiset olisivat ilmoittaneet komissiolle päätöksestään ennen sen voimaantuloa ja siten mahdollistaneet asetuksen 9 artiklan säännösten soveltamisen ja ettei olisi ollut tarvetta tutkia tarkemmin mitään muita asiaan liittyviä seikkoja, päätöstä ei olisi voitu hyväksyä, koska Ruotsin päätöksen voimassaoloa ei ole rajoitettu enintään kolmeen vuoteen, kuten 9 artiklan 2 kohdan toisessa luetelmakohdassa edellytetään. Mikäli jäsenvaltiot ryhtyvät toimenpiteisiin 9 artiklan nojalla, toimenpiteet eivät artiklan 2 kohdan mukaan saa olla sen rajoittavampia kuin

ongelmien ratkaisemiseksi on välttämätöntä (suhteellisuusperiaate), ja niiden on artiklan 4 kohdan mukaisesti oltava lisäksi "aiheellisia ja tämän asetuksen mukaisia ja muutenkin joka suhteessa sopusoinnussa yhteisön oikeuden kanssa". Edellä on jo asetuksen (ETY) N:o 2408/92 8 artiklaan viitaten osoitettu, että Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemä päätös rikkoo suhteellisuusperiaatetta ja direktiivin 92/14/ETY säännöksiä.

- (44) Edellä esitetyn huomioon ottaen komissio päätyy toteamaan, että Ruotsin viranomaisten 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemä päätös on asetuksen (ETY) N:o 2408/92 8 artiklan 2 kohdan vastainen siltä osin kuin se yöliikennöintirajoitusta (kello 22.00-07.00) lukuun ottamatta rajoittaa liikenneoikeuksien käyttöä Karlstadin uuden lentoaseman ja muiden yhteisön lentoasemien välisillä reiteillä lentokoneilla, jotka eivät vastaa kansainvälisen siviili-ilmailuyleissopimuksen liitteessä 16 olevan 1 niteen II osan 3 lukuun sisältyviä vaatimuksia. Ruotsin viranomaiset eivät sen vuoksi saa jatkaa päätökseensä sisältyvien asiaan liittyvien määräysten soveltamista. Ruotsin viranomaisille on kuitenkin tarpeen antaa aikaa saattaa Karlstadin uudelle, lentoasemalle pääsyä koskeva oikeudellinen säännöstö tämän päätöksen mukaiseksi. Kyseisen määräajan ei pitäisi ulottua 27 päivästä maaliskuuta 1999 päättyvää seuraavaa aikataulukautta pidemmälle, jotta lentoyhtiöt voivat tehdä seuraavaa kesäkautta koskevat suunnitelmansa ilman oikeudellista epävarmuutta.
- (45) Koska asetus (ETY) N:o 2408/92, kuten edellä kappaleessa 21 todettiin, liitettiin ETA-sopimukseen 1 päivästä heinäkuuta 1994 lähtien, komissio

ei voi rajoittaa päätöstään koskemaan ainoastaan yhteisön aluetta, vaan soveltamisalan on käsitettävä koko Euroopan talousalue.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Ruotsin on lopetettava maan ympäristönsuojeluvista vastaavan viranomaisen 15 päivänä marraskuuta 1994 tekemän päätöksen soveltaminen siltä osin kuin päätöksellä yöliikennöintirajoitusta (kello 22.00 ja 07.00 välisenä aikana) lukuun ottamatta rajoitetaan liikenneoikeuksien käyttöä Karlstadin uuden lentoaseman ja muiden yhteisön lentoasemien välisillä reiteillä lentokoneilla, jotka eivät vastaa kansainvälisen siviili-ilmailuyleissopimuksen liitteessä 16 olevan 1 niteen II osan 3 lukuun sisältyviä vaatimuksia.

2 artikla

Ruotsin on ryhdyttävä noudattamaan tätä päätöstä viimeistään 27 päivästä maaliskuuta 1999.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ruotsin kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 22 päivänä heinäkuuta 1998.

Komission puolesta

Neil KINNOCK

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 28 päivänä heinäkuuta 1998,

rakennerahastojen maksusitoumusmäärärahojen ohjeellisesta jakautumisesta jäsenvaltioittain ajanjaksolla 1994–1999, siltä osin kuin neuvoston antamassa asetuksessa (ETY) N:o 2052/88 määritetty tavoite 1 ei kata tavoitteen 5 a maatalouden osuutta tehdyn päätöksen 94/279/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2330)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/524/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rakennerahastojen päämääristä ja tehokkuudesta ja niiden toiminnan yhteensovittamisesta keskenään sekä Euroopan investointipankin toiminnan ja muiden rahoitusvälineiden kanssa 24 päivänä kesäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2052/88⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3193/94⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

komissio vahvisti päätöksessä 94/279/EY⁽³⁾ neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2052/88 12 artiklan 4 kohdan mukaisesti niiden rakennerahastojen varojen ohjeellisen jakautumisen, jotka voidaan sitoa ajanjaksolle 1994–1999 tavoitteen 5 a maatalouden osuuteen, siltä osin kuin tavoite 1 ei kata sitä,

mainitussa päätöksessä varataan 5 149 miljoonan ecun kokonaismäärästä 518 miljoonaa ecua vuoden 1994 hintatason mukaan erityisesti niiden toimien rahoittamiseksi, jotka on pantu täytäntöön ennen neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/93⁽⁴⁾ voimaantuloa; tässä määrässä oli tarkoitus ottaa huomioon myös ne erityiset olosuhteet, jotka saattaisivat ilmetä jäsenvaltioiden esittämien rahoitussennusteiden tarkastelun yhteydessä,

ennen asetuksen (ETY) N:o 2081/93 voimaantuloa täytäntöön pantujen toimenpiteiden rahoittamiseen on käytetty 401 miljoonaa ecua; vuonna 1994 varatusta kokonaismäärästä on vielä jakamatta 124,619 miljoonaa ecua vuoden 1998 hintatason mukaan,

komissio hyväksyi päätöksessä 96/388/EY⁽⁵⁾ Yhdistyneen kuningaskunnan pyynnön peruuttaa maataloustuotteiden jalostamisen ja kaupan pitämisen edellytysten parantamisesta 29 päivänä maaliskuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 866/90⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on uudellen muotoiltuna asetuksella (EY) N:o 951/97⁽⁷⁾, mukaisten toimenpiteiden soveltamisen Englannissa 1 päivästä maaliskuuta 1996; tässä päätöksessä vapautettiin vuoden 1998 hinatason mukaan 182,318 miljoonaa ecua maksusitoumusmäärärahoja, jotka annettiin rahastojen käyttöön; Yhdistyneelle kuningaskunnalle alunperin vuonna 1994 myönnettyistä maksusitoumusmäärärahoista olisi näin ollen vähennettävä vastaava määrä;

edellä olevan perusteella jäljelle jäävät 306,937 miljoonaa ecua vuoden 1998 hintatason mukaan voidaan käyttää tavoitteen 5 a maatalouden osuuteen muilla kuin tavoitteen 1 ja 6 kohdealueilla,

eräät jäsenvaltiot totesivat neuvoston asetuksen (EY) N:o 950/97⁽⁸⁾ mukaisia toimenpiteitä koskevien menoarvioiden ajantasaisamisen yhteydessä sekä asetuksen (EY) N:o 951/97 mukaisten toimenpiteiden täytäntöönpanon seurannan aikana kyseisten toimenpiteiden täytäntöönpanoon tarvittavan rahoituksen suuremmaksi kuin alunperin oli arvioitu,

kyseisten jäsenvaltioiden pyyntöjä on tarkasteltu ottaen huomioon erityisesti asianomaisten toimenpiteiden toteuttamisessa saavutettu edistys kuluvalle ohjelmointikaudella, kansallisen osarahoituksen saatavuus sekä takeet siitä, että lisärahoitus tulee riittävästi käytetyksi; tämän tarkastelun perusteella voitiin osoittaa lisärahoituksen tarpeet kyseisissä jäsenvaltioissa,

asetuksen (ETY) N:o 2052/88 6 artiklan 2 kohdassa sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4253/88⁽⁹⁾ 26 artiklassa edellytetään yhteisön rakenteellisten tukitoimenpiteiden

⁽¹⁾ EYVL L 185, 15.7.1988, s. 9⁽²⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 1⁽³⁾ EYVL L 120, 11.5.1994, s. 50⁽⁴⁾ EYVL L 193, 31.7.1993, s. 5⁽⁵⁾ EYVL L 155, 28.6.1996, s. 58⁽⁶⁾ EYVL L 91, 6.4.1990, s. 1⁽⁷⁾ EYVL L 142, 2.6.1997, s. 22⁽⁸⁾ EYVL L 142, 2.6.1997, s. 1⁽⁹⁾ EYVL L 374, 31.12.1988, s. 1

tehokkuuden arviointia; viimeksi mainitussa artiklassa säädetään, että jäsenvaltio ja komissio ovat yhteisesti vastuussa arvioinnin suorittamisesta, asetuksen (ETY) N:o 2052/88 5 artiklan 2 kohdan e alakohdan mukaan rahoitus voidaan toteuttaa teknisen avun tukena, mukaan lukien tukitoimien arviointiin liittyvät toimenpiteet,

toisin kuin muiden rakenteellisten tukitoimenpiteiden osalta asetuksen (EY) N:o 951/97 mukaisten toimenpiteiden suunnitteluun ei sisälly teknisen avun tukea tavoitteen 1 kohdealueiden ulkopuolella; edellisen kauden 1991–1993 jälkiarvioinnin sekä kuluvan kauden 1994–1999 väli- sekä jälkiarvioinnin toteuttamisvaatimuksesta aiheutuu jäsenvaltioille ylimääräisiä kustannuksia; asetuksessa (EY) N:o 951/97 sekä asetuksessa (ETY) N:o 867/90 säädettyjen toimenpiteiden arvioinnista maatalouden rakenteiden ja maaseudun kehittämisen komiteassa 28 päivänä tammikuuta 1997 käydyssä keskustelun yhteydessä jäsenvaltiot pyysivät arviointimenojen osarahoittamista rakennerahastoista, tähän tarkoitukseen voidaan hyväksyttävästi käyttää 4 miljoonaa ecua,

ottaen huomioon tavoitteen 5 a rahoitusta koskevat perustellut tarpeet, 117 miljoonan ecun suuruista määrää ei tarvita tavoitetta 5 a koskevien tukitoimenpiteiden tehostamiseen; tästä jäljellä olevasta määrästä siirretään 37 miljoonaa ecua PEACE-aloitteeseen osaksi Pohjois-Irlannin PEACE-ohjelman rahoitusta alueen rauhanprosessin edistämiseksi,

Portugali, Italia ja Saksa pyysivät että jäljellä olevan määrän loppuosasta siirrettäisiin tavoitetta 5a koskevia käyttämättömiä varoja sellaisten tavoitteen 5 b ja 1 ohjelmien mukaisten rakennetukitoimenpiteiden rahoittamiseen, joilla on tarkoitus korjata luonnontuhoista johtuvia vahinkoja; näitä pyyntöjä voidaan pitää perusteltuina, koska niiden mukaisesti käyttämättämiä varoja kohdistettaisiin sellaisiin rakennerahastojen soveltamisalaa kuuluiin toimiin, joilla on tarkoitus kunnostaa kyseisiä maaseutualueita,

Italian viranomaiset pyysivät 14 päivänä toukokuuta 1998 päivätyssä kirjeessä alunperin asetuksen (EY) N:o 950/97 31 artiklan 1 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettuihin tavoitetta 5 a koskeviin toimenpiteisiin myönnettujen 65,0 miljoonan ecun siirtoa Umbria ja Marchea koskeviin tavoitteen 5 b toimenpideohjelmiin; pyyntöä voidaan pitää perusteltuna, sillä sen kohteena olevat varat on tarkoitettu luonnontuhoista johtuvia vahinkoja korjaavien rakenteellisten tukitoimenpiteiden rahoittamiseen;

rakennerahastojen tavoitteen 5 a maatalouden osuudelle, tavoitteen 1 kattamia aloja lukuun ottamatta, myönnettystä maksusitoumusmäärärahoista on Italian osalta vähennettävä edellä mainittu määrä;

liitteessä oleva ohjeellinen jakautuminen on asetuksen (ETY) N:o 2052/88 12 artiklan 4 kohdan vaatimusten mukainen; määrärahojen uudelleenjaossa jäsenvaltioiden kesken ei pidä muuttaa aiempia painotuksia erityisesti tulevaisuudessa tehtävää jakamista silmällä pitäen,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 94/279/EY 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Kaudeksi 1994–1999 vuonna 1994 vahvistettu maksusitoumusmäärärahojen ohjeellinen jakautuminen jäsenvaltioiden kesken asetuksessa (ETY) N:o 2052/88 määritellyn tavoitteen 5 a maatalouden osuuden osalta, siltä osin kuin tavoite 1 ei kata sitä, sekä siihen tässä päätöksessä tehdyt muutokset ovat liitteessä.

1a artikla

Kauden 1991–1993 jälkiarviointiin sekä kauden 1994–1999 väliarviointiin ja jälkiarviointiin varataan teknisen avun tukea varten 4 miljoonaa ecua tavoitteen 5 a maatalousosan, siltä osin kuin tavoite 1 ei kata sitä, käytettävissä olevista maksusitoumusmäärärahoista. Arvioinnin tukea koskevat yksityiskohtaiset säännöt määritellään erikseen tehtävässä komission päätöksessä."

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Maksusitoumusmäärärahat tavoitteen 5 a maatalouden osuuden osalta, siltä osin kuin tavoite 1 ei kata sitä, kaudeksi 1994 – 1999

(miljoonaa ecua)

Jäsenvaltio	Vuonna 1994 alunperin myönnettyt määrät (vuoden 1994 hintataso)	Määrät, joissa on otettu huomioon määrärahojen lisäykset ja siirrot (vuoden 1998 hintataso)
Belgia	170,000	187,648
Tanska	127,000	139,734
Saksa	1 068,000	1 146,423
Espanja	326,000	435,593
Ranska	1 742,000	1 813,617
Italia	680,000	637,720
Luxemburg	39,000	40,291
Alankomaat	118,000	121,982
Yhdistynyt kuningaskunta	361,000	201,324
Yhteensä	4 631,000	4 724,332

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 5 päivänä elokuuta 1998,

varainhoitovuodelle 1998 kirjattavien varojen jakamista jäsenvaltioille koskevan suunnitelman hyväksymisestä interventiovarastoista peräisin olevien elintarvikkeiden toimittamiseksi yhteisön vähävaraisimmille henkilöille tehdyn päätöksen 97/660/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2331)

(98/525/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yleisistä säännöistä yhteisön vähävaraisimmille henkilöille jaettavaksi tarkoitettujen elintarvikkeiden luovuttamisesta interventiovarastoista tietyille järjestöille 10 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3730/87⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2535/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan,

ottaa huomioon interventiovarastosta peräisin olevien elintarvikkeiden yhteisön kaikkein varattomimpien hyväksi toimittamisen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 29 päivänä lokakuuta 1992 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3149/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 267/96⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo, että

komissio on päätöksellä 97/660/EY⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 98/203/EY⁽⁶⁾ hyväksynyt suunnitelman varainhoitovuodelle 1998 kirjattavien varojen jakamisesta jäsenvaltioille; kyseisessä suunnitelmassa määritetään käytettävissä olevat rahavarat varainhoitovuotta 1998 koskevan suunnitelman täytäntöön panemiseksi kussakin suunnitelmaan osallistuvassa jäsenvaltiossa ja vahvistetaan jokaisen tuotelajin määrä, joka voidaan poistaa yhteisön interventiovarastoista sen jakamiseksi kyseisten rahavarojen rajoissa,

Italia on organisoinut ja toimeenpannut tarjouspyyntöjä välittömästi ensimmäisen päätöksen 97/660/EY, 2. marraskuuta 1997, käyttöönoton jälkeen, käyttäen tuot-

teita, jotka olivat saatavilla interventiovarastoissa tällä päivämäärällä; edeltävän suunnitelmanmuutoksen yhteydessä tätä ei ollut otettu huomioon; näin ollen on tehtävä muutos suunnitelmaan vuodelle 1998 Italian osalta ja muutettava valtuutuksia yhteisön sisäisiin siirtoihin, jotka on annettu päätöksissä 98/101/EY ja 98/203/EY, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat kaikkien asianomaisten hallintokomiteoiden lausuntojen mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 97/660/EY liitteen b kohta Italialle tämän päätöksen liitteessä I olevalla b kohdalla.

2 artikla

Päätöksien 98/101/EY ja 98/203/EY liitteessä II tarkoitettut yhteisön sisäiset siirtotoimet korvataan Italialle tämän päätöksen liitteessä II määritellyillä toimilla.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 5 päivänä elokuuta 1998.

Komission puolesta
Monika WULF-MATHIES
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 352, 15.12.1987, s. 1⁽²⁾ EYVL L 260, 31.10.1995, s. 3⁽³⁾ EYVL L 313, 30.10.1992, s. 50⁽⁴⁾ EYVL L 36, 14.2.1996, s. 2⁽⁵⁾ EYVL L 278, 11.10.1997, s. 29⁽⁶⁾ EYVL L 77, 14.3.1998, s. 53

LIITE I

Vuotuinen jakosuunnitelma varainhoitovuodeksi 1998

- b) Jokaisen tuotelajin määrä, joka voidaan poistaa yhteisön interventiovarastoista sen jakamiseksi kunkin jäsenvaltioon a kohdassa esitettyjen määrien rajoissa

(tonnia)

Jäsenvaltio	Tuotteet					
	Vilja	Riisi	Oliiviöljy	Maitojauhe	Voi	Naudanliha
Italia	35 000	7 200	3 000	7 225	1 473	4 675

LIITE II

Tällä päätöksellä Italialle sallitut yhteisön sisäiset siirrot

Tuote	Määrä (tonnia)	Haltijat	Vastaanottaja
1. Vilja	29 000	BLE	AIMA
2. Maitojauhe	7 225	Maatalousministeriö, Irlanti	AIMA

EUROOPAN TALOUSALUE

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:o 100/98/COL,

tehty 2 päivänä huhtikuuta 1998,

luvan antamisesta Islannille antaa tiukempia määräyksiä *Avena fatuan* esiintymisestä viljakasvien siemenissä

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, ja erityisesti sen 17 artiklan ja 1. pöytäkirjan 4 artiklan d kohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 3 kohdassa tarkoitetun säädöksen viljakasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 66/402/ETY), ja erityisesti sen 14 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 9 kohdassa tarkoitetun säädöksen *Avena fatuan* esiintymisestä rehukasvien ja viljakasvien siemenissä (neuvoston direktiivi 74/268/ETY),

ottaa huomioon valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan d alakohdan ja 1. pöytäkirjan 1 artiklan c kohdan,

ottaa huomioon Islannin esittämän pyynnön,

sekä katsoo, että

pyynnössään Islanti ilmoittaa, että *Avena fatuan* ei koskaan tavattu Islannissa,

kuitenkin Islannilla on suunnitelma *Avena fatuan* hävittämiseksi Islannissa saaduista sadoista,

Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 3 kohdassa tarkoitetussa säädöksessä viljakasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 66/402/ETY) annetaan *Avena fatuan* esiintymisen osalta toleransseja,

EFTA-valtioiden sallitaan kuitenkin asettaa kotimaassaan tuotettaville siemenille tiukemmat vaatimukset,

Islanti käyttää tätä määräystä,

sen vuoksi Islannin olisi saatava antaa tiukempia määräyksiä ETA-sopimuksen muina sopimuspuolina olevista maista peräisin olevien siementen kaupan pitämisestä, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat EFTAn valvontaviranomaista avustavan EFTAn kasvi- ja rehuksenteen lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1. Islannin sallitaan antaa määräyksiä, joiden mukaan viljakasvien siemeniä saa pitää kaupan maan alueella ainoastaan, jos niiden mukana on Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 3 kohdassa tarkoitetun säädöksen viljakasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 66/402/ETY) 11 artiklan säännösten mukaisesti annettu virallinen todistus ja jos ne täyttävät edellä mainitun luvun 9 kohdassa tarkoitetun *Avena fatuan* esiintymisestä rehukasvien ja viljakasvien siemenissä annetun säädöksen (neuvoston direktiivi 74/268/ETY) 2 artiklan vaatimukset.
2. Islannin on ilmoitettava EFTAn valvontaviranomaiselle päivä, johon asti ja tapa, jolla se aikoo pitää itsellään 1 kohdassa sallitun oikeuden. EFTAn valvontaviranomaisen on ilmoitettava tästä muille EFTA-valtioille.
3. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1998.
4. Tämä päätös on osoitettu Islannin tasavallalle.
5. Tämän päätöksen englanninkielinen toisinto on todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä 2 päivänä huhtikuuta 1998.

EFTAn valvontaviranomaisen puolesta

Hannes HAFSTEIN

Kollegion jäsen

EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS**N:o 101/98/COL,****tehty 2 päivänä huhtikuuta 1998,**

Islannin vapauttamisesta velvollisuudesta soveltaa Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 3, 4 ja 6 kohdassa tarkoitettuja säädöksiä viljakasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 66/402/ETY), öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 69/208/ETY) ja vihannesten siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 70/458/ETY) tiettyihin lajeihin

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, ja erityisesti sen 17 artiklan ja 1. pöytäkirjan 4 artiklan d kohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 3 kohdassa tarkoitetun säädöksen viljakasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 66/402/ETY), ja erityisesti sen 23a artiklan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 4 kohdassa tarkoitetun säädöksen öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 69/208/ETY), ja erityisesti sen 22 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 6 kohdassa tarkoitetun säädöksen vihannesten siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 70/458/ETY), ja erityisesti sen 42 artiklan,

ottaa huomioon valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan d alakohdan ja 1. pöytäkirjan 1 artiklan c kohdan,

ottaa huomioon Islannin esittämän pyynnön,

sekä katsoo, että

riisin, kanarianhelpin, durran, sudaninruohon, kovavehnan, spelttivehnan, popcornia ja sokerimaissia lukuun ottamatta maissin, maapähkinän, hampun saflorin, soijan, puuvillan, parsan ja artisokan siemeniä ei yleensä tuoteta ja pidetä kaupan Islannissa,

niin kauan kuin mainitut olosuhteet vallitsevat, Islanti olisi vapautettava velvollisuudesta soveltaa mainittujen säästöjen säännöksiä kyseisiin lajeihin,

tällainen vapauttaminen ei kuitenkaan rajoita toisessa ETA-sopimuksen sopimuspuolena olevassa valtiossa säästöjen mukaisesti tuotettujen siementen kaupan pitämistä Islannissa, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat EFTAn valvontaviranomaista avustavan EFTAn kasvi- ja rehumitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Islanti vapautetaan täten velvoitteesta soveltaa:

1. 1.1 Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 3 kohdassa tarkoitettua säädöstä viljakasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 66/402/ETY), 14 artiklan 1 kohdan säännöksiä lukuun ottamatta, seuraaviin lajeihin:

<i>Oryza sativa</i> L.	— Riisi
<i>Phalaris canariensis</i> L.	— Kanarianhelpi
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	— Durra
<i>Sorghum sudanense</i> (Piper) Stapf	— Sudaninruoho
<i>Triticum durum</i> Desf.	— Kovavehnä
<i>Triticum spelta</i> L.	— Spelttivehnä
<i>Zea mays</i> L. (partim)	— Maissi, popcornia ja sokerimaissia lukuun ottamatta

- 1.2 Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 4 kohdassa tarkoitettua säädöstä öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 69/208/ETY), 13 artiklan 1 kohdan säännöksiä lukuun ottamatta, seuraaviin lajeihin:

<i>Arachis hypogaea</i> L.	— Maapähkinä
<i>Canabis sativa</i> L.	— Hamppu
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	— Saflori
<i>Glycine max</i> (L.) Merr.	— Soija
<i>Gossypium</i> spp.	— Puuvilla

- 1.3 Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 6 kohdassa tarkoitettua säädöstä vihannesten siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 70/458/ETY), 16 artiklan 1 kohdan ja 30 artiklan 1 kohdan säännöksiä lukuun ottamatta, seuraaviin lajeihin:

<i>Asparagus officinalis</i> L.	— Parsa
<i>Cynara cardunculus</i> L.	— Artisokka

2. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1998.
3. Tämä päätös on osoitettu Islannin tasavallalle.
4. Tämän päätöksen englanninkielinen toisinto on todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä 2 päivänä huhtikuuta 1998.

EFTA:n valvontaviranomaisen puolesta

Hannes HAFSTEIN

Kollegion jäsen

EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN PÄÄTÖS

N:o 102/98/COL,

tehty 2 päivänä huhtikuuta 1998,

Norjan vapauttamisesta velvollisuudesta soveltaa Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 4 kohdassa tarkoitettua säädöstä öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 69/208/ETY) soijapapuihin

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, ja erityisesti sen 17 artiklan ja 1. pöytäkirjan 4 artiklan d kohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 4 kohdassa tarkoitetun säädöksen öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 69/208/ETY), ja erityisesti sen 22 artiklan,

ottaa huomioon valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamisesta tehdyn EFTA-valtioiden sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan d alakohdan ja 1. pöytäkirjan 1 artiklan c kohdan,

ottaa huomioon Norjan esittämän pyynnön,

sekä katsoo, että

soijapavun siemeniä ei yleensä tuoteta ja pidetä kaupan Norjassa,

niin kauan kuin mainitut olosuhteet vallitsevat, Norja olisi vapautettava velvollisuudesta soveltaa edellä mainitun säädöksen säännöksiä soijapapuihin,

tällainen vapauttaminen ei kuitenkaan rajoita toisessa ETA-sopimuksen sopimuspuolena olevassa valtiossa säädöksen mukaisesti tuotettujen siementen kaupan pitämistä Norjassa, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat EFTAn valvontaviranomaista avustavan EFTAn kasvi- ja rehuromitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1. Norja vapautetaan täten velvoitteesta soveltaa Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen liitteessä I olevan III luvun 4 kohdassa tarkoitettua säädöstä öljy- ja kuitukasvien siementen pitämisestä kaupan (neuvoston direktiivi 69/208/ETY), 13 artiklan 1 kohdan säännöksiä lukuun ottamatta, *Glycine max* L. Merill -soijapapuun.
2. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1998.
3. Tämä päätös on osoitettu Norjan kuningaskunnalle.
4. Tämän päätöksen englanninkielinen toisinto on todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä 2 päivänä huhtikuuta 1998.

EFTAn valvontaviranomaisen puolesta

Hannes HAFSTEIN

Kollegion jäsen